



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General  
27 September 2006  
Chinese  
Original: English

第五委员会

第 67 次会议简要记录

2006 年 7 月 7 日，星期五，下午 3 时在纽约总部举行

主席：阿什先生 .....（安提瓜和巴布达）  
行政和预算问题咨询委员会代主席：萨哈先生

目录

议程项目 46：联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动（续）

议程项目 118：联合国的改革：措施和提议（续）

议程项目 120：千年首脑会议成果的后续行动（续）

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

议程项目 124：2006-2007 两年期方案预算（续）

议程项目 128：联合国经费分摊比额表（续）

议程项目 129：人力资源管理（续）

议程项目 136：联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题（续）

着力改革联合国：构建一个更强有力的世界性组织：详细报告（续）

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

推迟到今后审议的问题

选举大会第六十一届会议主席和主席团成员

完成第五委员会在大会第六十届会议续会第二期会议的工作

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 3 时 15 分宣布开会

**议程项目 46: 联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动 (续)**

**议程项目 118: 联合国的改革: 措施和提议 (续)**

**议程项目 120: 千年首脑会议成果的后续行动 (续)**

**议程项目 122: 审查联合国行政和财政业务效率 (续)**

**议程项目 124: 2006-2007 两年期方案预算 (续)**

**议程项目 128: 联合国经费分摊比额表 (续)**

**议程项目 129: 人力资源管理 (续)**

**议程项目 136: 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题 (续)**

着力改革联合国: 构建一个更强有力的世界性组织: 详细报告 (续) (A/C.5/60/L.67)

决议草案 A/C.5/60/L.67

1. 决议草案 A/C.5/60/L.67 获得通过。
2. Hill 先生 (澳大利亚) 说, 该决议草案载有关于改善本组织的管理以更有效交付联合国方案和服务的重要结论。设立首席信息技术干事和采用下一世的该市代机构资源规划系统虽然具有挑战性但却是适用当代管理标准所必须采取的步骤。采用国际公共部门会计准则 (公共部门会计准则) 也有助于实现该项目目标, 而授予秘书长的有限酌处权虽然不大, 却也是朝着正确方向的一步。澳大利亚代表团也喜见秘书长编写单一的综合年度报告。
3. 虽然现有决议草案内的各项决定很重要, 足以使澳大利亚代表团加入共识。但重要的是应该认识到在一些领域仍然没有采取紧急措施: 委员会没有采取行动对业务和财政问题进行更加独立的监督或设立工作人员额, 其主要目的是确保为发展、维持和平和联合国其他活动提供的资金不会因可质疑的采购惯例而丢失。因此, 会员国已错失完成去通过承诺进行独立监督和采购改革来回应外界批评的机会。

4. 不过, 现有的各项决定是必须不断开展的进程的另一步骤。澳大利亚代表团期待第六十一届会议上在确保秘书处更有效落实会员国的意图方面取得更大的进步。在这方面问责制极为重要: 会员国必须规定秘书处对交付服务负有责任。大会不得设法将确定问责制的适当水平和方法以及无法交付所引起后果的责任推给秘书处。会员国将在他们规定秘书处负责结果而不是负责进程的时候开始履行其职责。

5. Pehrman 女士 (芬兰) 代表欧洲联盟; 加入国保加利亚和罗马尼亚; 候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其; 稳定和进程结盟国阿尔巴尼亚和塞尔维亚; 此外还有摩尔多瓦共和国和乌克兰等国说, 初步管理改革措施成为有用的基础, 根据国家元首和政府首脑在 2005 年世界首脑会议上达成的协议促进联合国转型为更加有效, 问责更加明确的组织。设立首席信息技术干事职位将有助于为整个秘书处制定有效的信息和通信管理战略; 以一个现代化的企业资源规划系统来取代综合管理信息系统 (综管系统) 将提供高度透明度和问责制; 而通过国际公共部门会计准则 (公共部门会计准则) 将改善资产管理。欧洲联盟期待收到更多关于公众获取联合国文件政策的资料, 使秘书处更加公开、透明而且问责更加明确; 印发综合年度报告内载有财政和方案信息; 以及执行进行中的采购改革。

6. 委员会同意根据试验性质的安排在预算执行方面给予秘书长有限的酌处权, 这一酌处权远远小于欧洲联盟所赞同的权利范围。虽然他宁可进一大步编写更直接地回应秘书长的提案, 以便秘书处能够更迅速地回应不断改变的需要和实践, 他认识到还必须作出许多工作才能为更大的酌处权提供更有力的支助并消除其他国家的忧虑。鉴于目前提供的机制规模不大, 欧洲联盟希望秘书处充分利用这个机制, 积极鉴定潜在效率和偏差, 而不只是袖手旁观看节余是否增加或空缺员额是否没有预期那么快填补。他希望可以制定迅速而有效的程序, 以显示行政和预算问题咨询委员会 (行预咨委会) 可以酌情使用超过 600 万美

元的支出总额，以便所需经费不会成为秘书处的重担和不利因素。

7. 此外，欧洲联盟假设该试验性机制不会直接或间接涉及每两年期开始时初步商定的预算资源以外的费用。他希望秘书长继续为本两年期剩余时间尽量利用 50 个员额的调动需求，并配合新的实验，并希望将于第六十二届会议审议的关于前者的报告会显示出积极而成功地使用调动的员额，从而使促进更深入了解其对联合国的实际利益。

8. 欧洲联盟赞同秘书长的意见，即，改革是进程而不是一项活动。欧盟认识到还有许多工作要做，期待在第六十一届会议上讨论施政、监督和问责制、人力资源管理、采购改革及合并维持和平账户等问题。

9. **Ozawa 先生**（日本）说，现有的决议草案是根据妥协精神进行的旷日持久谈判的结果，是不断努力改善联合国管理工作的一部分。日本代表团加入就此达成的共识，并认识到采购及独立审计咨询委员会的职权范围等问题需要在第六十一届会议上进一步开展工作，以提高联合国的效率。

10. **Soni 女士**（加拿大）说，加拿大致力于在 2005 年世界首脑会议上作出的承诺。虽然现有决议草案并不完善，但它却是一致意见的产品，而且使会员国能够推动管理改革进程。不过，加拿大代表团担心在促使内部监督事务厅（监督厅）独立工作的安排方面没有达成协议。此外，日本代表团赞成赋予秘书长他在确保联合国能够迅速回应不断变化的需求所需要的管理酌处权，令人感到失望的是，决议草案内所提供的有限酌处权比秘书处要求的要小。虽然大会已决定这项试验涉及酌情调动最多不超过 50 个员额，这项试验不应在本两年期后继续执行，秘书长不应放弃灵活处理的办法。加拿大期待将在第六十二届会议上提交的关于灵活政策执行情况的报告。

11. **Berti Oliva 先生**（古巴）说，虽然古巴代表团欢迎会员国在通过该决议草案时所作出的共同努力，但它感到遗憾的是，由于迟交文件使得委员会只有太

少的时间可以用来适当讨论管理改革。古巴代表团希望各国代表团今后不要列入不相干的决议草案问题，因为这些问题并没有安排给委员会采取行动。确保监督厅业务独立的问题定于第六十一届会议上深入讨论。不应试图诱导委员会没有根据充分的信息就作出决定或利用其改革决议宣传无关的政治议程。

12. **Hussain 先生**（巴基斯坦）说，通过现有决议草案标志着恢复共识精神并证明强制和设立先决条件只会使谈判偏离轨道并破坏和睦友好气氛。委员会必须同意避免最近出现的不和情况。支出上限是反常做法，取消上限可恢复委员会工作的活力。巴基斯坦代表团支持努力使联合国有力、有效和民主，特别希望改革可以确保准时而迅速地偿还出兵国。注意到不断有人警告说缺乏灵活性会妨碍联合国有效采取行动，巴基斯坦代表团希望最新给予秘书长的工具将改善情况并确保会员国确定秘书处对使用资源负起充分责任。

#### 议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

推迟到今后审议的问题（A/C.5/60/L.64）

决定草案 A/C.5/60/L.64

13. 决定草案 A/C.5/60/L.64 获得通过。

14. **Lock 女士**（南非）代表 77 国集团和中国发言说，她希望正式指出，以往曾经商定，推迟委员会对秘书处关于财务管理做法的提案（A/60/846/Add.3）的审议只涉及委员会已经集体决定改在第六十一届会议审议的那些提案。有关提案载列于决议草案 A/C.5/60/L.67。

15. 77 国集团在委员会第 65 次会议上曾要求委员会改在第六十一届会议上审议秘书长关于采购改革的提案（A/60/846/Add.5）。77 国集团也期待秘书处将能够回应大会第 60/260 号决议第五节的要求提供更多的资料，并希望再次讨论司法行政问题，包括关于司法行政的重新设计小组的报告，因为这一问题对于加强人力资源管理十分重要。

16. **Aljunied 先生**（新加坡）重申他在委员会第 65 次会议上提出的要求，即，要求主管管理事务副秘书长在第六十一届会议上就德勤公司关于采购问题报告提供更全面的资料。

17. **Sach 先生**（主计长）回答说，将会在第六十一届会议上作一次后续汇报。由于主管管理事务副秘书长已作了原有的汇报，希望她也会作后续汇报。

#### 选举大会第六十一届会议主席和主席团成员

18. **主席**回顾大会在其第 89 次全体会议上就推迟选举大会第六十一届会议第五委员会主席和主席团成员一事所作出的决定（A/60/PV.89）和经大会第 56/509 号和第 58/126 号决议分别修正的议事规则第 99(a)条和第 103 条，他说，委员会应进行选举大会第六十一届会议主席团成员。

19. **Yousfi 先生**（阿尔及利亚）已获提名竞选第六十一届会议主席。由于没有其他候选人，根据议事规则第 103 条，他认为委员会希望推选 Yousfi 先生（阿尔及利亚）为主席。

20. **Yousfi 先生**（阿尔及利亚）以鼓掌方式当选主席。

21. **主席**说，西欧和其他国家集团及东欧国家集团已分别提名 Mitsopoulos 先生（希腊）和 Mammadov 先生（阿塞拜疆）竞选副主席，拉丁美洲和加勒比国家集团已提名 Simancas 先生（墨西哥）竞选报告员职位。将在委员会随后的会议上从亚洲国家集团选出副主席。

22. **Mitsopoulos 先生**（希腊）和 **Mammadov 先生**（阿塞拜疆）以鼓掌方式当选副主席，**Simancas 先生**（墨西哥）以鼓掌方式当选报告员。

#### 完成第五委员会在大会第六十届会议续会第二期会议的工作

23. 在 **Lock 女士**（南非）代表 77 国集团和中国、**Udo 女士**（阿尔及利亚）代表非洲集团、**Aghajanian 女士**（亚美尼亚）代表东欧国家集团、**Torrington 先生**（圭亚那）代表里约集团、**Berti Olive 先生**（古巴）、**Mumbey-Wafula 先生**（乌干达）和 **Elnaggar 先生**（埃及）互相致意后，**主席**宣布第五委员会完成其在大会第六十届会议续会第二期会议的工作。

下午 4 时 25 分了散会